



ZAHRANIČNÍ HOSTÉ

FOREIGN GUESTS

EWALD ARENZ

NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1965



16. 5. ■ 17.00 ■ Sál Václava Havla
16. 5. ■ 18.00 ■ KB302

Německý spisovatel, dramatik a učitel. Píše romány, povídky a sloupky, organizuje literární akce a při divadle ve Fürthu, kde s rodinou bydlí, vede literární dílnu. Jeho první román přeložený do češtiny *Staré odrůdy* (2019; česky 2021, Host) se stal bestsellerem, čtenářsky úspěšné byly i romány *Velké léto* (2021; česky 2023, Host) a *Láska za mizerných dní* (2023; česky 2024, Host). Na Světě knihy Praha 2025 představí mimo jiné svůj nejnovější román *Dva životy* (2024), který v češtině vychází krátce před veletrhem. Jeho knihy překládá do češtiny Tereza Jůzová.

A German writer, dramatist and creative writing tutor. He became a bestselling author with his novel *Alte Sorten* (2019; *Staré odrůdy*, Host 2021) and his following novels *Der große Sommer* (2021; *Velké léto*, Host 2023) and *Die Liebe an miesen Tagen* (2023; *Láska za mizerných dní*, Host 2024) cemented his place as one of the favourite German writers in Czechia. At Book World Prague 2025 the author is also promoting his new release *Zwei Leben* (2024; *Dva životy*, Host 2025). His books are translated into Czech by Tereza Jůzová.

[foto Ika Birkefeld]

LJUBA ARNAUTOVIĆ

RAKOUSKO ■ AUSTRIA ■ *1954



16. 5. ■ 13.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta
16. 5. ■ 14.00 ■ KB201

Ljuba Arnautović je rakouská spisovatelka, novinářka a překladatelka z ruštiny. Vyrůstala v sovětském Kursku, ve Vídni, Mnichově a Moskvě, od roku 1987 žije trvale ve Vídni. Po studiu sociální pedagogiky se věnovala různým profesím (tanec,

orální historie, rozhlas, film pro zrakově a sluchově postižené). V roce 2010 absolvovala Leondingskou literární akademii, knižně debutovala v roce 2018 románem *Im Verborgenen*, který byl nominován na Rakouskou knižní cenu v kategorii debut. Je autorkou volně románové trilogie, v níž na pozadí pohnutých dějin 20. století zpracovala spleť historii vlastní rodiny. Nejnovější román Ljuby Arnautović *Erste Tochter* (2024) byl nominován na Cenu EU za literaturu.

Ljuba Arnautović is an Austrian writer, journalist and translator from Russian. She grew up in Soviet Kursk, Vienna, Munich and Moscow, and has lived permanently in Vienna since 1987. After studying social pedagogy, she pursued various professions (dance, oral history, radio, film for the visually and hearing impaired). She graduated from the Leonding Literary Academy in 2010 and made her book debut in 2018 with the novel *Im Verborgenen*, which was nominated for the Austrian Book Award in the debut category. She is the author of a loose trilogy of novels, in which she has worked out the complicated history of her own family against the backdrop of the turbulent history of the 20th century. Her latest novel, *Erste Tochter* (2024), was nominated for the EU Prize for Literature.

[foto Leonhard Hilzensauer Zsolnay]

PRADHAN BALTER

SPOJENÉ STÁTY ■ USA ■ *1949



17. 5. ■ 14.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové

Pradhan Balter je americký autor, motivační řečník, doktor chiropraxe, specialista na počítačovou grafiku a organizátor běžeckých závodů. Více než 50 let se věnuje meditaci a desítky let působí jako vedoucí meditačního centra v Chicagu. Kromě toho učí meditaci v různých částech světa, kdy s publikem sdílí svůj neotřelý pohled na meditaci a duchovní život vůbec. Pradhanova kniha *Škola otevřeného srdce* vychází letos konečně také v češtině. V tomto průvodci na cestě meditace vy-

práví svůj silný osobní příběh a přináší nástroje, jak s meditací nejen začít, ale učinit z ní součást vnitřně naplněného života. Pradhanův praktický přístup ve spojení se smyslem pro humor činí meditaci snadnou a přístupnou pro každého.

Pradhan Balter is an American author, motivational speaker, chiropractor, computer graphic specialist and organizer of running races. For more than 50 years he has been practicing meditation and heading a meditation centre in Chicago. Aside from that, he also teaches meditation in various parts of the world, where he shares his unique views on meditation and spiritual life. His book *A Twenty-First Century Seeker* (2017) comes out this year finally in Czech as well. In this guide to meditation, he shares his own personal story and brings in other methods, with which you can not only start meditating, but also make it a part of your fulfilling life. His practical approach, intertwined with a sense of humour makes meditation easy and accessible for everyone.

[foto archiv autora]

JOÃO LUÍS BARRETO GUIMARÃES

PORTUGALSKO ■ PORTUGAL ■ *1967



17. 5. ■ 13.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta
18. 5. ■ 12.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta
18. 5. ■ 13.00 ■ KB200

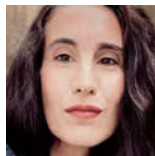
Báseník, překladatel a lékář, který pochází z Porta. Napsal již 13 sbírek poezie, které mu přinesly řadu portugalských i zahraničních ocenění. Jeho díla byla přeložena do mnoha jazyků a vydána v Evropě, USA i Jižní Koreji. V roce 2022 získal prestižní cenu Prémio Pessoa udělovanou osobnostem, které se významně zasloužily o portugalskou kulturu. V České republice vyšly jeho básnické sbírky *Nómada (Tulák)* a *Mediterrâneo (Středomoří)* v překladu Kateřiny Ritterové. Do autorovy poezie promlouvá jeho lékařská profese. Tvorba je psána civilním jazykem a má humanistické ladění. Zaměřuje se spíše na objektivní realitu a vyznačuje se humorem a ironií.

A poet, translator and physician, who comes from Porto. He has written 13 collections of poetry, which have won him numerous Portuguese and international awards. His works have been translated into many languages and published in Europe, the USA and South Korea. In 2022, he was awarded the prestigious Prémio Pessoa, given to personalities who have made a significant contribution to Portuguese culture. His poetry collections *Nómada* and *Mediterrâneo* have been translated to Czech by Kateřina Ritterová. The author's poetry is influenced by his medical profession. His work is written in a civil language and has a humanistic tone. It focuses more on objective reality and is characterised by humour and irony.

[foto Teresa Guimarães]

KARIN BRYGGER

ŠVÉDSKO ■ SWEDEN ■ *1978



16. 5. ■ 10.00 ■ Sál Boženy Němcové
18. 5. ■ 10.00 ■ Sál Václava Havla

Básnířka, esejistka a umělkyně. Vydala 5 sbírek poezie, 3 knihy esejí. V současnosti působí jako asistentka profesorky estetiky, médií a vyprávění na Skövde University ve Švédsku. Ve své tvorbě se zaměřuje na židovskou historii a identitu. V současnosti se soustředí na probíhající performativní projekt, který dokumentuje židovskou diasporu prostřednictvím ručně psaných papírových svitků, *The Scrolls Project*, jehož cílem je vyprávět příběhy židovských životů dnes skrze pohled na komunitu a jednotlivce. První větší výstava v rámci tohoto projektu se uskutečnila na podzim roku 2023. Na Světě knihy představí publikaci *Židovské hrdinky*, která vyšla ve švédském originále v roce 2024.

A poet, essayist, and artist. She has released 5 books of poetry, 3 books of essays. She currently works as an assistant professor in Aesthetics, Media and Storytelling at Skövde University, Sweden. She has a long history within the art world, both as an artist and an art critic and continuously has a special focus on Jewish history and identity in most of her works. Right now, she focuses on an ongoing performative work documenting the Jewish diaspora through handwritten paper scrolls, *The Scrolls Project*, which aims to tell the stories of Jewish lives today through the lens of community and individuals. In the fall of 2023, she had her first larger exhibition with the Scrolls Project. She will present her book *Jewish Heroines* published originally in Sweden in 2024.

[foto archiv autorky]

PETER BUGGE

DÁNSKO ■ DENMARK ■ *1960



16. 5. ■ 14.00 ■ Sál Josefa Škvoreckého

Dánský historik, bohemista a překladatel z češtiny. V roce 1989 absolvoval Aarhuskou univerzitu a v roce 1994 získal titul Ph.D. Od roku 1994 vedl magisterský program bohemistiky, dnes je docentem na Katedře evropských studií. Specializuje se na české a československé dějiny a literaturu 19. a 20. století. Přípravuje soubor studií *České světy* a významně přispívá k propagaci české kultury v Dánsku. V roce 2020 získal cenu Gratias agit za šíření dobrého jména ČR v zahraničí.

A Danish historian, Czech Studies scholar, and translator from Czech. He graduated from Aarhus University in 1989 and earned a Ph.D. in 1994. Since that

year, he has led the master's programme in Czech studies and is currently an associate professor in the Department of European Studies. His research focuses on Czech and Czechoslovak history and 19th- and 20th-century literature. He is preparing a collection of studies titled *Czech Worlds* and significantly contributes to the promotion of Czech culture in Denmark. In 2020, he received the Gratias agit Award for spreading the good name of the Czech Republic abroad.

[foto archiv autora

LUKÁŠ CABALA

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ *1986



15. 5. ■ 15.00 ■ Sál Václava Havla

Prozaik a bloger. Debutoval intimním magickorealistickým románem *Satori v Trenčíne* (2020), který byl nominován na cenu Anasoft litera, získal Cenu čtenářů Knižní revue a Cenu knižních blogerů v rámci Panta Rhei Awards. Dále vydal romány *Jar v Jekaterinburgu* (2021) a *Spomenieš si na Trenčín?* (2023) a pohádku *Jeseň v lese* (2023), která získala nominaci na cenu Anasoft litera a na cenu René. Provozuje antikvariát Čierne na bielom.

Novelist and blogger. He debuted with the intimate magical-realist novel *Satori v Trenčíne* (2020), which was nominated for the Anasoft Litera Award, won the Knižná revue Readers Prize and the Book Bloggers Prize at the Panta Rhei Awards. Further novels include *Jar v Jekaterinburgu* (2021) and *Spomenieš si na Trenčín?* (2023) and the fairy tale *Jeseň v lese* (2023), which was nominated for the Anasoft Litera Award and the René Award. He runs the Čierne na bielom antiquarian bookstore.

[foto Rena Bena Černayová

MARIA CAETANO VILALOBOS

PORTUGALSKO ■ PORTUGAL



16. 5. ■ 19.00 ■ Sál Franze Kafky

Vystudovala divadelní režii, autorka úspěšné show a knihy *Mulher, Posso e Mando*. Mistryně Portugalska ve slam poetry a držitelka divácké ceny z Mistrovství Evropy ve slam poetry. Byla finalistkou soutěže Martelive Europe, dvakrát v soutěži MNJC, vítězkou soutěže Declamar Abril a zúčastnila se soutěže Portugalsko má talent 2024.

She graduated in theatre, with a master's degree in interpretation and direction. Author of the show and book *Mulher, Posso e Mando*. Slam Poetry national champion, won the People Prize in the European Slam Poetry Championship. She was finalist of

Martelive Europe, twice of MNJC, winner of Declamar Abril and a participant in the Got Talent Portugal Show 2024.

[foto archiv autora

ZUZANA ČAPUTOVÁ

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ *1973



15. 5. ■ 18:00 ■ Sál Franze Kafky

Zuzana Čaputová je slovenská právnička, ekologická aktivistka a politička, která se v roce 2019 stala první prezidentkou Slovenska. Narodila se v roce 1973 v Bratislavě a proslavila se bojem proti nelegální pezninské skládce, za což získala v roce 2016 prestižní Goldman Environmental Prize. Byla jednou ze zakladatelů hnutí Progressívne Slovensko. Ve své předvolební kampani na slovenskou prezidentku kladla důraz na transparentnost, ochranu životního prostředí a spravedlnost. Během svého mandátu (2019–2024) se Čaputová zasazovala o principy právního státu, dodržování lidských práv a o evropskou spolupráci.

Zuzana Čaputová is a Slovak lawyer, environmental activist, and politician who became the first female President of Slovakia in 2019. Born in 1973 in Bratislava, she gained prominence for her fight against an illegal landfill in Pezinok, which earned her the prestigious Goldman Environmental Prize in 2016. She is founding member of the party Progressive Slovakia. In her election campaign for the Slovak presidency, she emphasized transparency, environmental protection, and justice. During her mandate (2019–2024), Čaputová advocated for the principles of the rule of law, respect for human rights, and European cooperation.

[Foto Jindřich Nosek

JOANNA RUBIN DRANGER

ŠVÉDSKO ■ SWEDEN ■ *1970



16. 5. ■ 10.00 ■ Sál Boženy Němcové
18. 5. ■ 10.00 ■ Sál Václava Havla

Oceňovaná švédská ilustrátorka a autorka komiksů. Její debut *Miss Remarkable & Her Career* byl vydán s velkým ohlasem v roce 1999 a byl přeložen do 7 jazyků, včetně angličtiny. Její dokumentární grafická novela *Remember Us To Life*, která vypráví o její rodině a židovském dědictví, vyšla v roce 2022 a v roce 2023 získala prestižní Cenu za literaturu Severské rady. Mezi její další ocenění patří Stora Svenska Illustratör Prize, PRISA!, Cena FIPRESCI – Ceny Mezinárodní filmové kritiky a soška Adamson, kterou uděluje Švédská akademie komiksového umění. V letech

2007–2017 byla první ženou, která působila jako profesorka ilustrace na Univerzitě umění, řemesel a designu Konstfack. Na Světě knihy představí publikaci *Židovské hrdinky*, která vyšla ve švédském originále v roce 2024.

An award-winning Swedish graphic novelist, writer and illustrator. Her debut graphic novel *Miss Remarkable & Her Career* was published to great acclaim in 1999 and was translated to 7 languages, including English. *Remember Us To Life*, her documentary graphic novel about her family and Jewish heritage, came out in 2022 and was awarded the prestigious Nordic Council Literature Prize in 2023. She was the first female professor of illustration at Konstfack University of Arts, Crafts and Design in 2007–2017. Her accolades include the Nordic Council Literature Prize, Stora Svenska Illustratör Prize, PRISA!, the FIPRESCI Prize – the International Film Critics Awards, and the Swedish Academy of Comic Art's Adamson statuette. She will present her book *Jewish Heroines* published originally in Sweden in 2024. [foto archiv autorky]

JONAS EIKA

 DÁNSKO ■ DENMARK ■ *1991

15. 5. ■ 16.00 ■ Sál Václava Havla
16. 5. ■ 19.00 ■ Sál Bohumila Hrabala

Mladý dánský spisovatel plně ovládající své řemeslo, který zaujme čtenáře něžnou zuřivostí. Debutoval v roce 2015 románem

Skład, Dům, Marie, za který v roce 2016 získal cenu Bodil a Jørgena Munch-Christensenových. Za sbírku povídek *Post Solis* (2018, česky 2024) pak Eika v roce 2019 obdržel prestižní Cenu Severské rady za literaturu. Jeho nonkonformistická děkováná řeč si získala na internetu velkou popularitu. V roce 2022 se sbírka objevila mezi nominacemi na Bookerovu cenu. *Post Solis* je průlomovým dílem světové literatury, které bylo vydáno v Německu, USA a Velké Británii. Eika je druhým dánským autorem, který byl publikován v časopisu *New Yorker*. V roce 2024 byl jeho nový román *Otevřeně nebo* nominován na cenu dánských kritiků a cenu *Politiken* za literaturu.

A young writer in utter command of their craft who grabs hold of the reader with tender fury. They made their debut in 2015 with the novel *The House, Marie, the Warehouse*, awarded the Bodil og Jørgen Munch-Christensen's Prize in 2016. Eika made a major splash when they were awarded the prestigious 2019 Nordic Council Literature Prize for short story collection *After the Sun*. Eika's divisive acceptance speech went viral. The book was longlisted for Booker Prize in 2022. *After the Sun* is a groundbreaking piece of world literature, with notable releases in Germany, the US and the UK. Eika is the second Danish writer to ever been published by *The New York*

Magazine. In 2024, their new novel *Open Heavens* was nominated for the Danish Critics' Prize and *Politiken's* Literature Prize.

[foto Daniel Hjorth]

SAŠA FILIPENKO

BĚLORUSKO ■ BELARUS ■ *1984



16. 5. ■ 16.00 ■ Sál Franze Kafky
16. 5. ■ 17.00 ■ Sál autogramiád

Saša Filipenko je významný běloruský spisovatel, novinář a televizní moderátor, vystudoval literaturu na Petrohradské státní univerzitě. Filipenkova literární kariéra zahrnuje významná díla jako *Červené kříže*, *Bývalý syn* a *Kremator*, romány byly přeloženy do více než 15 jazyků. Jeho hry byly inscenovány ve městech jako Berlín, Kyjev, Moskva, Petrohrad a Vilnius. Filipenko je hlasitým kritikem režimu prezidenta Alexandra Lukašenkova a v Bělorusku mu hrozí trestní stíhání za jeho otevřenou opozici a podporu politických vězňů. V roce 2021 ho Mezinárodní PEN klub uznal za oběť cenzury. V současné době žije se svou rodinou ve Švýcarsku a nadále píše a zasazuje se o lidská práva.

Sasha Filipenko is a prominent Belarusian writer, journalist, and television host. He studied literature at St. Petersburg State University. Filipenko's literary career includes notable works such as *Red Crosses*, *The Ex-Son* and *Cremulator*, with his novels translated into over 15 languages. His plays have been staged in cities like Berlin, Kyiv, Moscow, St. Petersburg, and Vilnius. A vocal critic of President Alexander Lukashenko's regime, Filipenko has faced potential prosecution in Belarus for his outspoken opposition and support for political prisoners. In 2021, PEN International recognized him as a victim of censorship. Currently residing in Switzerland with his family, Filipenko continues to write and advocate for human rights.

[foto Deniev Dagu]

TOMÁŠ FORRÓ

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ *1979



17. 5. ■ 13.00 ■ Sál Josefa Škvoreckého
17. 5. ■ 14.00 ■ KB304

Nezávislý reportér, který podává zprávy o konfliktech a krizových situacích z celého světa. Několik let strávil ve válečné zóně na východě Ukrajiny, většinou v oblastech kontrolovaných separatisty. Svoje knihy a články pravidelně publikuje v zahraničí a za reportážní díla získal několik slovenských a mezinárodních cen. Jeho debutová kniha *Donbas. Svadobný apartmán v hoteli Vojna* vyšla ve čtyřech jazycích

a byla nominovaná na Cenu Nadácie Tatra banky za umění. Jeho druhá kniha s názvem *Zlatá horůčka. Venezuela od ropnej veľmoci k úpadku ľudskej civilizácie* je zase reportáží z oblasti jižní Venezuely. Jeho poslední knihou je *Spev sirén*, která vyšla v roce 2024.

An independent journalist, who publishes reports of conflicts from all over the world. He spent several years in the war zone of Ukraine, usually in areas controlled by separatists. Most of his books and articles are regularly published abroad and for his reports he received numerous Slovak and international awards. His debut work, *Donbas. The Wedding Suite in Hotel War* came out in four languages and was nominated for the Tatra banka Foundation Award for Art. The second book of his called *Zlatá horůčka. Venezuela od ropnej veľmoci k úpadku ľudskej civilizácie*, is a report from south Venezuela. The last work so far is *Spev sirén*, released in 2024.

[foto archiv autora]

FERNANDA GARCÍA LAO

ARGENTINA ■ ARGENTINA ■ *1966



17. 5. ■ 15.00 ■ Sál Milana Kundery
17. 5. ■ 16.00 ■ KB001

Uznávaná argentinsko-španělská spisovatelka. Vyдалa řadu románů, povídek a básní, v nichž se zabývá tématy absurdity, erotiky a sociální kritiky. Její první román *Mrtvá hlady* získal v roce 2004 cenu Národního fondu umění za první román. Mezi její nejvýznamnější díla patří *Tvrdá kůže, Síra, Očkovací národ* a *Jak se používá nůž*. Její díla byla přeložena do několika jazyků včetně francouzštiny, angličtiny, italštiny, portugalštiny a švédštiny. Byla publikována v řadě zemí Latinské Ameriky, Evropy a Spojených států. García Lao se díky svému osobitému hlasu a inovativním vypravěčským postupům zařadila mezi významné představitele současné latinskoamerické literatury. V současné době žije v Barceloně.

An acclaimed Argentine-Spanish writer. She has published numerous novels, short stories, and poems that explore themes of absurdity, eroticism, and social critique. Her first novel, *Muerta de hambre*, won the National Arts Fund First Novel Prize in 2004. Among her most notable works are *La piel dura*, *Sulfuro*, *Nación vacuna*, and *Cómo usar un cuchillo*. Her writings have been translated into several languages, including French, English, Italian, Portuguese, and Swedish. They have been published in various countries across Latin America, Europe, and the United States. García Lao's distinctive voice and innovative narrative techniques have established her as a significant reference in contemporary Latin American literature. She currently resides in Barcelona.

[foto archiv autora]

KATHARINA VON DER GATHEN

NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1972



16. 5. ■ 11.00 ■ Sál Boženy Němcové
16. 5. ■ 14.00 ■ Sál Václava Havla
16. 5. ■ 15.00 ■ KB201

Tato německá autorka působí jako pedagožka sexuální výchovy v Bonnu. Nejraději se věnuje projektům sexuální výchovy pro školní děti, které jí také položily mnoho otázek do jejich oceňovaných naučných knih *Klär mich auf* (2014) a *Klär mich weiter auf* (2018). Společně s ilustrátorkou Anke Kuhl kromě toho vydala knihy *Das Liebesleben der Tiere* (2017, česky *Zvířata také milují*, 2019) a *AnyBody* (2021). Zatím poslední kniha *Radieschen von unten* (2023, česky *Pod drnem*, 2025), která dětem často humorně vysvětluje vše kolem smrti a umírání, byla nominována mimo jiné na Německou cenu za literaturu pro mládež a je součástí výběru White Ravens za rok 2024. Kniha vychází v českém překladu Kateřiny Klabanové v nakladatelství Cesta domů.

A sex education teacher and author based in Bonn. She is passionate about developing sex education projects for school children, which have inspired many questions explored in her award-winning educational books *Klär mich auf* (2014) and *Klär mich weiter auf* (2018). In collaboration with illustrator Anke Kuhl, she has also published *Das Liebesleben der Tiere* (2017) and *AnyBody* (2021). Her latest book, *Radieschen von unten* (2023), offers children a thoughtful yet often humorous exploration of death and dying. It was nominated for the German Youth Literature Award and selected for the 2024 White Ravens list. The Czech translation by Kateřina Klabanová is published by Cesta domů.

[foto Peter Nierhoff]

ADRIAN ALUI GHEORGHE

RUMUNSKO ■ ROMANIA ■ *1958



15. 5. ■ 13.00 ■ KB303

V roce 2004 získal doktorát z filologie. Básník, prozaik, esejista. Obdržel řadu národních cen za poezii a prózu, mimo jiné Cenu Svazu rumunských spisovatelů za básnickou sbírku *Padlý anděl* v roce 2001 a za román *Lajka* v roce 2015. Z vydaných básnických sbírek výběrově uvádíme: *Zákeřné obřady* (1985), *Černobilé básně* (1987), *Intimita nepřítomnosti* (1992), *Pohřební písně pro živé* (1993), *Můj bratr cizinec* (1995), *Spoluovina* (1998), *Padlý anděl* (2001), *Sláva soucitu* (2003), *Strážce deště* (2010), *Umělecká komunita* (2020). Jeho básně i próza byly přeloženy do francouzštiny, angličtiny, ruštiny, srbochorvatštiny, němčiny, italštiny, češtiny, švédštiny, čínštiny, maďarštiny, slovenštiny a makedonštiny.

In 2004, he gained a PhD in philology. Poet, prose writer, essayist. He has received a number of national awards for poetry and prose, including the Writers' Union of Romania Award for his poetry collection *Îngerul căzut* in 2001 and for his novel *Laika* in 2015. Among the poetry collections published, we present: *Ceremonii insidioase* (1985), *Poeme în alb-negru* (1987), *Intimitatea absenței* (1992), *Cântece de îngropat pe cei vii* (1993), *Fratele meu, străinul* (1995), *Complicitate* (1998), *Îngerul căzut* (2001), *Gloria milei* (2003), *Paznicul ploii* (2010), *Comunitatea artistică* (2020). His poems and prose have been translated into French, English, Russian, Serbo-Croatian, German, Italian, Czech, Swedish, Chinese, Hungarian, Slovak and Macedonian.
[foto *Cosmin Bumbut*

GEORGI GOSPODINOV

BULHARSKO ■ BULGARIA ■ *1968



16. 5. ■ 17.00 ■ Sál Franze Kafky
16. 5. ■ 18.00 ■ KE202

Je světově uznávaný spisovatel, básník a dramatik. Mezinárodní uznání si získal svou románovou prvotinou *Natural Novel* (1999), kterou časopis *The New Yorker* označil za „anarchistický, experimentální debut“. Jeho následující dílo *Fyzika smutku* (2012) získalo v roce 2016 Cenu Jana Michalského za literaturu a v roce 2019 Středoevropskou literární cenu Angelus. V roce 2023 získal Gospodinovův román *Úkryt času* Mezinárodní Bookerovu cenu, o kterou se podělil s překladatelkou Angelou Rodelovou. Jeho díla, přeložená do více než 25 jazyků, se často zabývají tématy paměti, identity a lidského údělu. V češtině vyšly jeho knihy *Fyzika smutku*, vydalo NLN, a *Časokryt*, vydalo nakladatelství Argo (obojí přel. David Bernstein).

IVANA GIBOVÁ

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ *1985



16. 5. ■ 16.00 ■ Sál Boženy Němcové
16. 5. ■ 17.00 ■ KB304

Ivana Gibová vystudovala obor Slovenský jazyk a literatúra na FF PU. Debutovala sbírkou povídek *Usadenina* (2013), která jako rukopis vyhrála v soutěži Debut 2011 a po vydání zvítězila v anketě Debut roku. Novela *Bordeline* (2014) se stala předlohou pro stejnojmennou inscenaci divadla Stoka a pražského divadla Nekroteatro. V roce 2016 vydala knihu *Barbora, boch & katarzia*, která byla nominována na cenu Anasoft litera 2017; získala cenu René Anasoft litera gymnazistů a byla nominována na Cenu Jána Johaničesa za nejlepší prozaickou knihu autora do 35 let. V roce 2020 vyšla komiksovo-povídková kniha *Elekttik Bastard*, která byla nominována na cenu Anasoft litera, získala cenu Panta Rhei Awards a Cenu Tatra banky. Kniha *Babička* (2023) je nominována na cenu Anasoft litera.

He is a worldwide distinguished writer, poet, and playwright who gained international acclaim with his debut novel, *Natural Novel* (1999), described by *The New Yorker* as an “anarchic, experimental debut“. His subsequent work, *The Physics of Sorrow* (2012), won the Jan Michalski Prize for Literature in 2016 and the Angelus Central European Literature Award in 2019. In 2023, Gospodinov's novel *Time Shelter* received the International Booker Prize, shared with translator Angela Rodel. His works, translated into over 25 languages, often explore themes of memory, identity, and the human condition. Two of his books are available in Czech: *Fyzika smutku* (*The Physics of Sorrow*) published by NLN and *Časokryt* (*Time Shelter*) published by Argo.

[foto *Free Malaysia Today*

She studied Slovak and literature at the Faculty of Arts, University of Prešov. She debuted with a collection of short stories *Usadenina* (2013), which, as a manuscript, won in the Debut contest 2011 and after its release also won in the Debut of the year poll. The Stoka Theatre and Nekroteatro in Prague staged plays based on her novella *Bordeline* (2014). In 2016 she wrote *Barbora, boch & katarzia*, which was nominated for the Anasoft Litera Award in 2017, won the René Award and was nominated for the Ján Johaničes Prize for the best prose by authors under 35. In 2020 she released a comic book *Elekttik Bastard*, which was nominated for the Anasoft Litera Award, received the Panta Rhei Award and Tatra banka Prize. Her novel *Babička* (2023) is nominated for the Anasoft Litera Award.

[foto *Katarína Hudacinová*

DANA GRIGORCEA

RUMUNSKO ■ ROMANIA ■ *1979



16. 5. ■ 18.00 ■ Sál Václava Havla
16. 5. ■ 19.00 ■ Sál autogramiád

Narodila se v Bukurešti, vystudovala německou a nizozemskou filologii a již řadu let žije s rodinou v Curychu. Od roku 2023 píše výhradně německy, její románový debut *Baba Rada* (*Dörlemann*) vyšel v roce 2011. Díla této rumunsko-švýcarské autorky byla přeložena do několika jazyků a získala řadu ocenění, mimo jiné Cenu 3sat v rámci Ceny Ingeborg Bachmannové. Její román *Die nicht sterben* byl v roce 2021 nominován na Německou knižní cenu a v roce 2022 oceněn Švýcarskou literární cenou. Dana Grigorcea je nositelkou řady ocenění, např. Rumunského řádu za zásluhu v kultuře v hodnosti rytíře.



She was born in Bucharest in 1979, studied German and Dutch, among other subjects, and has been living in Zurich with her family for many years. The works of the Romanian-Swiss writer have been translated into several languages and have received numerous awards, including the 3sat Prize at the Ingeborg Bachmann Competition. Her novel *Dracula Park* (Sandstone Press, 2023) was nominated for the German Book Prize in 2021 and won the Swiss Literature Award in 2022. Dana Grigorcea was awarded the Romanian Cultural Merit Order with the rank of Knight.

[foto Lea Meienberg

BÁLINT HARCOS

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ *1976



17. 5. ■ 16.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové

Bálint Harcos je maďarský spisovatel a básník. Vystudoval maďarštinu na Filozofické fakultě Univerzity Loránda Eötvöse v Budapešti. V letech 1999–2000 byl redaktorem časopisu *Sárkányfű*, v období 2000–2002 redigoval edici *JAK Fűzetek*. Mezi 2001–2002 pracoval v nakladatelství Árkád. Básně, prózu a studie publikuje od roku 1997. Jeho první knihou je sbírka básní pojmenovaná *Sebrané dílo Bálinta Harcose (Harcos Bálint Ősszes; 2002)*. V češtině vyšla jeho novela *Naivní rostlina (Naiv növény, překlad: Robert Svoboda, Protimlív 2013)*. Od roku 2015 píše převážně pro děti. Jeho soubor pohádek *Pomotaní lupiči* česky vyšla na podzim 2024 (*A halandzsarablók, překl. Robert Svoboda, Protimlív*).

Bálint Harcos is a Hungarian author and poet. He studied Hungarian at the Eötvös Loránd University in Budapest. He was the editor of the *Sárkányfű* magazine between the years 1999 and 2000, from 2000 to 2002 edited for *JAK Fűzetek* and in 2001 and 2002 worked for the Árkád publishing house. He has been publishing poetry, prose and studies since 1997. His first work was a collection of poems called *Collected Work of Bálint Harcos (Harcos Bálint Ősszes; 2002)*. His novel *Naive Plant (Naiv növény, translation: Robert Svoboda, Protimlív 2013)* was also published in Czech. Since 2015 he has been writing mainly for children. His collection of fairytales *A halandzsarablók* came out in Czech in fall 2024 (Czech translation: Robert Svoboda, Protimlív).

[foto archiv autora

MOA HERNGREN

ŠVÉDSKO ■ SWEDEN ■ *1969



16. 5. ■ 16.00 ■ KB305

16. 5. ■ 19.00 ■ Sál Bohumila Hrabala

Autorka strhujících a kritikou i čtenáři velmi ceněných vztahových dramát *Tchyně (Svämödrern 2020, česky vyjde 2025)*, *Rozvod (Skilsmässan 2022, česky 2024)* a *Syskonfejden (Sourozenci 2024)*. Její romány se čtou jedním dechem a vyvolávají v knižních klubech, ale i obyčejných pokojích po celém Švédsku vášnivě diskuze o tom, se kterými z hrdinů čtenáři vlastně sympatizují. Moa Hergren je také novinářka, bývalá šéfredaktorka časopisu *Elle* a vyhledávaná scénáristka. Proslavila se zejména jako spoluvůdkyně netflixového hitu *Patchworková rodina (Bonusfamiljen)*. Čeští čtenáři mohou také znát její černou komedii *Miss těžká váha (Tjockdrottningen, 2017, česky 2020)*.

The author of the gripping and highly acclaimed relationship dramas *The Mother-in-Law (2020)*, *The Divorce (2022)* and *The Inheritance (2024)*. These page-turners have ignited heated debates in book clubs and living rooms across the country on which of their protagonists are most deserving of the reader's sympathies. Hergren is also a journalist, former editor-in-chief of *Elle Magazine* and a highly sought-after manuscript writer. She is notably the co-creator and writer on Netflix hit-show *Bonus Family*. Czech readers may also know her black comedy *Tjockdrottningen (2017, Czech translation published in 2020)*.

[foto Anna-Lena Ahlström

VIGDIS HJORTH

NORSKO ■ NORWAY ■ *1959



16. 5. ■ 17.00 ■ Sál Pavla Šruta

16. 5. ■ 18.00 ■ KE202

16. 5. ■ 19.00 ■ Sál Bohumila Hrabala

Patří k nejzajímavějším současným norským autorům. V knihách se noří do bolestných hloubek mezilidských vztahů a nebojí se dotýkat tabuizovaných témat. Třikrát získala Cenu kritiků, v roce 2017 byla nominovaná na Cenu Severské rady za literaturu. Její díla vycházejí ve více než 30 zemích. *Román Je matka mrtvá (Er mor død, norský 2020)*, který jako první dílo autorky vychází v češtině v nakladatelství Argo v překladu Barbory Grečnerové, vypráví o tom nejbližším a přitom nejsložitějším mezilidském vztahu mezi matkou a dcerou a dostal se do širšího výběru International Booker Prize. Poslední autorčinou knihou je zpověď o zkušenosti s léčbou rakoviny prsu *Kull i brystet (Bulka v prsu, norský 2025)*, kterou napsala spolu se svou dcerou Line Norman Hjorth.

One of Norway's most compelling authors. In her books she dives into the painful depths of human relationships and is not afraid to touch on taboo subjects. She has won the Norwegian Critics Prize three times and was nominated for the Nordic Council Literature Prize in 2017. Her works have been published in more than 30 countries. The novel *Er mor død* (*Is Mother Dead*, 2020), her first work to be published in Czech by Argo in a translation by Barbora Grečnerová, tells the story of the closest yet most complex interpersonal relationship between mother and daughter. It was shortlisted for the International Booker Prize. The author's latest book, *Kull i brystet* (*Lump in the Breast*, 2025), which she wrote with her daughter Line Norman Hjorth, is a confession about the experience of breast cancer treatment.

[foto Agnete Brun

SAM HOLLAND



SPOJENÉ STÁTY ■ USA

17. 5. ■ 17.00 ■ Sál Franze Kafka
17. 5. ■ 18.00 ■ KE404

Tato americká autorka, kterou vždy fascinovala temnota a morbidní témata, zazářila na scéně kriminálních thrillerů v roce 2022. Její debutový román *Kopířák* šokoval a zaujal čtenáře svým zlověstným zobrazením sériového vraha, jenž napodobuje nechalvalné známé vrahy z minulosti. Následující rok napsala *Číslo 20*, které recenzenti označili za „strhující čtení plné napětí“ (Daily Mail) a „inteligentní a temné“ (A. J. Finn, bestsellerový autor). Její třetí kniha s motivem sériových vražd, *Pán loutek*, právě vyšla. Autorčiny napínavé romány vycházejí v 15 zemích po celém světě. Své detektivní prózy publikuje rovněž pod pseudonymem Louisa Scarr.

Having always been fascinated with the dark and macabre, Sam Holland exploded onto the crime thriller world in 2022. Her debut novel, *The Echo Man*, shocked and enthralled readers and reviewers alike with its sinister depiction of a serial killer copying notorious real-life murderers of the past. *The Twenty* followed the year after, garnering reviews such as “riveting reading... packed with suspense” from the Daily Mail and “smart and brooding” from bestselling author, AJ Finn. The third book in the series, *The Puppet Master*, is out now. Her books have been published in 15 countries worldwide. She also writes other crime thrillers as Louisa Scarr.

[foto James Robinson

CHI TA-WEI



TCHAJ-WAN ■ TAIWAN ■ *1972

15. 5. ■ 17.00 ■ KB405
18. 5. ■ 12.00 ■ Sál Václava Havla
18. 5. ■ 13.00 ■ KB405

Chi Ta-wei vystudoval na Katedře cizích jazyků a literatury na Národní tchajwanské univerzitě (NTU) a následně odešel do Spojených států amerických, kde získal doktorský titul z komparatistiky na Kalifornské univerzitě v Los Angeles (UCLA). V současné době přednáší na Tchaj-wanu na Národní univerzitě Chengchi a věnuje se výzkumu homosexuality a historie queer literatury.

Chi Ta-wei graduated from the Department of Foreign Languages and Literature at the National Taiwan University and then moved to the United States of America, where he earned a PhD in Comparative Studies at the University of California, Los Angeles (UCLA). He currently teaches in Taiwan at the National Chengchi University and researches homosexuality and history of queer literature.

[foto Mi:Lu Publishing

LÍDIA JORGE



PORTUGALSKO ■ PORTUGAL ■ *1946

15. 5. ■ 17.00 ■ Sál Franze Kafka
15. 5. ■ 18.00 ■ KE202
17. 5. ■ 18.00 ■ Sál Franze Kafka
18. 5. ■ 11.00 ■ Sál Franze Kafka

Portugalská autorka, která se zaměřuje na historickou paměť, postkoloniální zkušenost a postavení žen ve společnosti. Debutovala v roce 1980 románem *O Dia dos Prodígios*, ale teprve s knihou *A Costa dos Murmúrios* (1988), reflektující koloniální válku, si získala uznání v Portugalsku i v zahraničí. Kromě románů píše také povídky, eseje, fejetony, divadelní hry a knihy pro děti. Její knihy byly přeloženy do více než dvaceti jazyků a získaly prestižní zahraniční ocenění. Dvě z nich se dočkaly filmové adaptace. Lídia Jorge pravidelně přispívá do novin *Jornal de Letras*, *Público* a *El País*. V češtině vyšly její romány *Os Memoráveis* (*Nezapomenutelní*, Protimluv 2024, překlad Lucie Luz) a *Misericórdia* (*Milosrdenství*, Argo 2025, překlad Marie Havlíková).

Portuguese author who focuses on historical memory, postcolonial experience and the position of women in society. She debuted in 1980 with her novel *O Dia dos Prodígios*, but it was with *A Costa dos Murmúrios*, a book reflecting on the colonial war, that she gained recognition in Portugal and abroad. In addition to novels, she also writes short stories, essays, feuilletons, plays and children's books. Her books have been translated into more than twenty languages and have won prestigious international



awards. Two of them have been adapted into films. Lída Jorge is a regular contributor to the newspapers *Journal de Letras*, *Público* and *El País*. Her novels *Os Memoráveis* (*Nezapomenutelní*) and *Misericórdia* (*Milosrdenství*) have been published in Czech.

[foto Sophie Bassouls

ZSOLT KÁCSOR

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ *1972



16. 5. ■ 12.00 ■ Sál Boženy Němcové

Zsolt Kácsor je maďarský spisovatel a novinář. Ve svých článcích a knihách prokazuje pozoruhodnou citlivost vůči společenským otázkám. Pravidelně publikuje na nejvýznamnějších fórech týkajících se oblastí veřejného života. V letech 2000–2016 pracoval v deníku *Népszabadság*. Dosud vydal šest románů. V knize *Cikánský Mojžíš* (*Cigány Mózes*, překl. Robert Svoboda, Protimlív 2024) přebírá strukturu pěti knih biblického Mojžíše, mísí dohromady fikci, báchorky, folklórní tradici a různá poutavá vyprávění, a tak vytváří novou *Genezi*, legendu o stvoření Cikánů. Archaické příběhy se střídají s moderními, starý jazyk s dnešním, fantazie s realitou. Impulzem k napsání románu byla série vražd Romů, která šokovala maďarské veřejné mínění v letech 2008–2009.

Zsolt Kácsor is a Hungarian author and journalist. In his articles and books, he shows remarkable sensitivity to social issues. He regularly posts on the most important forums concerning public life. In 2000–2016 he worked in the *Népszabadság* newspaper. He released six novels. In his book *Gypsy Moses* (*Cigány Mózes*, Czech translation by Robert Svoboda, Protimlív 2024) he borrows the structure of the five books of *Moses*, combines fiction, fairytales, folktales and captivating stories, with which he creates the new *Genesis*, a legend about the origin of the Gypsies. Archaic stories are combined with modern ones, old language with the one of today, fantasy with reality. The novel was inspired by a series of murders of the Roma that shocked the Hungarian public in 2008–2009.

[foto archiv autora

ANNE MARIE KENNY

SPOJENÉ STÁTY ■ USA



16. 5. ■ 19.00 ■ Sál Václava Havla

Životní příběh Anne Marie Kenny si nezadá s románem – tragická rána v dětství, zpívání v Paříži v jednadvaceti, umělecká kariéra

v Americe a ve Francii, koncert v Redutě na pozvání Václava Havla a následná podnikatelská dráha v Pra-

ze. Autorka v zemi svých předků prožila dekádu po sametové revoluci a pracovala tu mezi Čechy, kteří objevovali své místo v nové demokratické společnosti a vyrovnávali se s minulostí za totality. Jí i lidem kolem ní dávalo sílu jít dál Havlovo poselství, že má cenu budovat občanskou společnost, která je „lidská, mravní, duchovní a kulturní“. *Moje píseň pro Čechy* je písní lásky, která vzdává hold duchu českého národa, příběhem osobní i společné cesty ke svobodě.

The true-life story of Anne Marie Kenny reads like fascinating fiction – ending family tragedy, singing, enjoying an artistic career in America and France, and performing in Prague at the invitation of Václav Havel before moving to the land of her ancestors to start a business. In the decade after the Velvet Revolution, the author lived and worked alongside Czechs discovering their place in a new democratic society while coming to terms with their past under totalitarian rule. Together, they moved forward with Havel's message as their driving force, building a civil society that is “humane, moral, spiritual, and cultural.” *A Song for Bohemia* is a love song and a tribute to the spirit of the Czech people, a story of a personal and collective journey to freedom.

[foto archiv autora

CLAIRE KILROYOVÁ

IRSKO ■ IRELAND ■ *1973



16. 5. ■ 15.00 ■ Sál Václava Havla
16. 5. ■ 16.00 ■ KB206

Claire Kilroyová je spisovatelka původem z Dublinu. Debutovala románem *All Summer* (2003), za který získala Rooney Prize for Irish Literature. Ve sborníku *Winter Pages 1* publikovala autobiografický esej o svém poporodním zápalení s úbytkem duševních sil a marnou touhou vrátit se ke psaní, na nějž tematicky navázala právě románem *Soldier Sailor*.

Claire Kilroy is an Irish writer from Dublin. She debuted with her novel *All Summer* (2003) which won the Rooney Prize for Irish Literature. The anthology *Winter Pages 1* contains her autobiographical essay about her post-partum struggles with the decrease of her mental strength and a vain longing to return to writing, which she followed up with her novel *Soldier Sailor*.

[foto Magda Christie

ANKE KUHL



NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1970

16. 5. ■ 11.00 ■ Sál Boženy Němcové
16. 5. ■ 14.00 ■ Sál Václava Havla
16. 5. ■ 15.00 ■ KB201

Ilustrátorka, která vystudovala kresbu v Mohuči a Offenbachu a od roku 1998 pracuje ve frankfurtském komunitním ateliéru Labor. Za knihu *Alles Familie!* získala v roce 2011 Německou cenu za literaturu pro mládež. Mnoho ocenění včetně ceny Max und Moritz získal také její autorský komiks *Manno! Alles genau so in echt passiert* (2020). S autorkou Katharinou von der Gathen vydala několik naučných knih především o sexuální výchově. Jejich zatím poslední titul s humorem seznamuje děti se vším kolem smrti a umírání. Kniha *Radieschen von unten* (2023, česky *Pod drnem*, 2025) byla nominována mimo jiné na Německou cenu za literaturu pro mládež a je součástí výběru White Ravens za rok 2024. Kniha vychází v českém překladu Kateřiny Klabanové v nakladatelství Cesta domů.

Illustrator Anke Kuhl studied drawing in Mainz and Offenbach and has been working at the Frankfurt-based communal studio Labor since 1998. She won the German Youth Literature Award in 2011 for her book *Alles Familie!* Her comic book *Manno! Alles genau so in echt passiert* (2020) also received multiple awards, including the Max und Moritz Prize. Kuhl has collaborated with author Katharina von der Gathen on several educational books, primarily focusing on sex education. Their latest work, however, takes a humorous approach to introducing children to the topics of death and dying. *Radieschen von unten* (2023) was nominated for the German Youth Literature Award and selected for the 2024 White Ravens list. The Czech translation by Kateřina Klabanová is published by Cesta domů.

[foto Stephan Jockel]

ANDREJ KURKOV



UKRAJINA ■ UKRAINE ■ *1961

18. 5. ■ 13.00 ■ Sál Franze Kafky
18. 5. ■ 14.00 ■ Sál autogramiád

Významný ukrajinský spisovatel a veřejně známý intelektuál. Než se proslavil literárně, pracoval jako novinář, vězeňský dozorce, kameraman a scenárista. Jeho díla, která se vyznačují černým humorem, byla přeložena do více než čtyřiceti jazyků a vydána v 65 zemích. Za román *Šedé včely* získal v roce 2022 prestižní francouzskou literární cenu Médicis a v roce 2023 byl nominován na Mezinárodní Bookerovu cenu. I během války zůstává na Ukrajině a čas to komentuje tamní situaci pro evropská a americká

média. V češtině vyšla jeho kniha *Šedé včely*, kterou vydalo nakladatelství Paseka (přel. Libor Dvořák).

A prominent Ukrainian author and public intellectual. Before achieving literary fame, Kurkov worked as a journalist, prison warden, cameraman, and screenwriter. His works, characterized by black humour, have been translated into over forty languages and published in 65 countries. He won the prestigious French Prix Médicis in 2022 for *Grey Bees* and was nominated for the International Booker Prize in 2023. Since the beginning of the war, he remains in Ukraine and frequently comments on the situation there for the European and American media. His book *Grey Bees* is available in Czech, published by Paseka (*Šedé včely*, translated by Libor Dvořák).

[foto Stadler Bwag]

VALERIO LA MARTIRE



ITÁLIE ■ ITALY ■ *1981

15. 5. ■ 18.00 ■ SÁL KARLA ČAPKA

Valerio la Martire vystudoval filmovou scenáristiku a vystřídal řadu povolání – živil se jako barman, animátor či babysitter. V současnosti se věnuje především literární tvorbě, často určené pro young adult publikum. Debutoval v roce 2009 povídkovou sbírkou *I ragazzi geisha* (Gejšové), v níž líčí drsný život mladých prostitutů na římské periferii, dále je autorem urban fantasy ságy *Nephilim* (2014–2016, Nefilim). Jeho zatím nejúspěšnějším titulem je román *Podivnost* (Stranizza, 2013, přepřacované vydání 2023), v němž se volně inspiroval skutečným příběhem známým pod názvem „Zločin v Giarre“. Román vzbudil velký ohlas, v roce 2024 se stal vítězem kategorie Editi literární ceny Laura Grasso pojmenované podle průkopnice boje za práva LGBT komunity na Sardinii.

Valerio le Martire studied screenwriting and worked at a variety of jobs – a barista, an animator or a babysitter. Currently, he focuses mainly on literature, primarily for young adults. He debuted with a short story collection *I ragazzi geisha*, which depicts the harsh lives of young male prostitutes on the outskirts of Rome. He also wrote an urban fantasy saga *Nephilim* (2014–2016, Nefilim). So far, his most successful work is the novel *Stranizza*, which was loosely inspired by a true story, also known as the Giarre murder. It received a great response from his audience and in 2024 also won the “Laura Grasso” Literary Award in the “Editi” category. The award is named after an LGBT rights activist from Sardinia.

[foto archiv autora]

LÂM DUC HIÊN



FRANCIE, LAOS ■ FRANCE ■ *1966

17. 5. ■ 12.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta
17. 5. ■ 13.00 ■ Sál autogramiád

Francouzský fotograf laoského původu, člen pařížské agentury VU. Proměny iráckého Kurdistanu sleduje 35 let. Za portréty Iráčanů získal první cenu World Press Photo. Pracoval jako humanitární pracovník a později jako válečný fotograf. Publikoval v mezinárodním tisku, například v Le Monde, GEO, NYT, NZZ. Autor řady fotografických knih, ta poslední vyšla i v češtině pod názvem *V krajině granátovníků*.

French photographer of Laotian origin, member of the VU agency in Paris. He has been following the transformation of Iraqi Kurdistan for 35 years. For his portraits of Iraqis, he won the first World Press Photo prize. He worked as an aid worker and later as a war photographer. His work has been published in the international press, including Le Monde, GEO, NYT, NZZ. He is the author of a number of photographic books, the latest of which was published in Czech under the title *V krajině granátovníků*.

[foto archiv autora

MADALENA MATOSO



PORTUGALSKO ■ PORTUGAL ■ *1974

15. 5. ■ 10.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta
16. 5. ■ 10.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové
17. 5. ■ 10.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové

Madalena je portugalská ilustrátorka pocházející z Lisabonu.

V roce 1999 založila společně s přáteli nakladatelství Planeta Tangerina. Nejprve se jednalo o kreativní studio, od roku 2004 však studio začalo s ediční činností, kde ilustrovaná kniha představuje prostor plný možností, objekt výzkumu a experimentování a setkání s různými čtenáři. Ve svých projektech se Madalena zaměřuje na zkoumání vztahu mezi slovem a obrazem. Zajímá ji, jak se tyto dva kódy vzájemně ovlivňují a jak mohou vytvářet dialog, humor, napětí a dvojnáčnost. Za svoji práci získala opakovaně národní ocenění za ilustraci a čestná uznání na knižním veletrhu v Bologni.

Madalena is a Portuguese illustrator from Lisbon. In 1999 she founded the Planeta Tangerina publishing house together with her friends. At first it was a creative studio, but since 2004 the studio started an editorial activity where the illustrated book represents a space full of possibilities, an object of research and experimentation and encounters with different readers. In her projects, Madalena focuses on exploring the relationship between word and image. She is interested in how these two codes interact and how they can cre-

ate dialogue, humour, tension and ambiguity. Her work has repeatedly won national awards for illustration and honourable mentions at the Bologna Book Fair.

[foto Catarina Rosa

FILIPE MELO



PORTUGALSKO ■ PORTUGAL ■ *1977

16. 5. ■ 15.00 ■ KB200
16. 5. ■ 22.00 ■ Sál Bohumila Hrabala

Hudebník, režisér a autor komiksů. Od dětství miloval klavír a improvizaci, což ho přivedlo až na Berklee College of Music v Bostonu. Hrál s legendami jako Benny Golson, Sérgio Godinho či Sheila Jordan, skládá hudbu pro film i divadlo a vystupuje s významnými portugalskými orchestry. Ve filmové oblasti prorazil s krátkými snímky *Sleepwalk* a *O Lobo Solitário*, za které získal portugalskou cenu Sophia a druhý z nich se dostal i do úzkého výběru Oscarů. Jeho komiksy vyšly v několika zemích a kniha *Balada para Sophie* (*Balada pro Sofii*, Comics Centrum 2022) byla nominována na Eisnerovu cenu.

Musician, director and comic book writer. Since childhood he has loved piano and improvisation, which led him to Berklee College of Music in Boston. He has played with legends such as Benny Golson, Sérgio Godinho and Sheila Jordan, composed music for film and theatre and performed with major Portuguese orchestras. His short films *Sleepwalk* and *O Lobo Solitário* won the Portuguese Sophia Awards and one of them was shortlisted for the Oscars. His comics have been published in several countries and his book *Balada para Sophie* was nominated for the Eisner Award.

[foto Joana Linda

ASSUNÇÃO MENDONÇA



PORTUGALSKO ■ PORTUGAL

16. 5. ■ 12.00 ■ Sál Josefa Škvoreckého

Od roku 1996 pracuje v portugalské Kanceláři pro správu knih, archivů a knihoven (DGLAB), kde se zaměřuje na propagaci portugalských autorů v zahraničí. Podílí se na každoroční organizaci grantů na překlady a grantů pro portugalskou ilustraci a komiksy. Pravidelně se účastní mezinárodních knižních veletrhů ve Frankfurtu nad Mohanem a Boloni a podílela se na organizaci účasti Portugalska jako čestného hosta na veletrhu ve Frankfurt nad Mohanem 1997, Paříži 2000, Turíně 2006, Bělehradě 2011, FILBO 2013, FIL Guadalajara 2018 a Bienále v São Paulu 2022.

She has been working at the Portuguese Directorate General for Books, Archives and Libraries (DGLAB)

since 1996 focusing on the promotion of Portuguese authors abroad. She takes part in the annual organization of the Grants for Translation, as well as the Grants for Portuguese illustration and comics. She usually attends the Frankfurt and Bologna international book fairs and has been involved in the organization of Portugal's presence as a guest of honour at various book fairs, such as Frankfurt 97, Paris 2000, Turin 2006, Belgrade 2011, FILBO 2013, FIL Guadalajara 2018 and São Paulo Biennial 2022.

[foto archiv autorky

JOSHUA MENSCH

KANADA ■ CANADA ■ *1978



16. 5. ■ 15.00 ■ Sál Josefa Škvoreckého

Kanadský básník, překladatel a zakladatel a redaktor pražského časopisu *B O D Y*. Debutoval básnickou knihou *Because: A Lyric*

Memoir (W. W. Norton, 2018) a byl finalistou Literární ceny Generálního Guvernéra Kanady za poezii. Do angličtiny přeložil například básně Petra Hrušky a Pavly Melkové a spolupracoval s britským sochařem a výtvarníkem Antonym Gormleyem. Pochází z Nového Skotska a od roku 2003 žije v České republice.

A poet, literary translator, and founding editor of the Prague-based journal *B O D Y*. His debut, *Because: A Lyric Memoir* (W. W. Norton, 2018), was a finalist for Canada's Governor General's Literary Award in Poetry. His translations include Petr Hruška's *I Caught Sight of My Face* (2024) and Pavla Melková's *The Gravitational Field of the Inexpressible* (2022), a collaboration with British sculptor and visual artist Antony Gormley. Originally from Nova Scotia, he has lived in the Czech Republic since 2003.

[foto Christian Burrows

ÁNGELO NÉSTORE

ITÁLIE ■ ITALY ■ *1986



18. 5. ■ 15.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta

Ángelo Néstore je nebinární umělkyně, jejíž dílo krouží kolem básnění chápaného jako queer prostor, v němž se poezie kříží s hudbou, performancí nebo scénickým uměním. Vydala dosud čtyři básnické sbírky ve španělštině a jednu v italštině: *Přeji si být stromem* (*Deseo de ser árbol*, Espasa, 2022), *Těla o půlnoci* (*I corpi a mezzanotte*, Interlinea Poesía, 2021), *Staň se vůle má* (*Hágase mi voluntad*, Pre-Textos, 2020), *Nečisté činy* (*Actos impuros*, Hiperión, 2017) a *Adam nebo nic* (*Adán o nada*, Bandaaparte Editores, 2017). Za svou básnickou tvorbu získala několik cen. V současnosti organizuje mezinárodní festival poezie Irreconciliables v Málaze, vede nakladatelství zaměřené

na vydávání současné poezie *Letraversal* a vyučuje na katedře překladu a tlumočnictví na Univerzitě v Málaze.

na vydávání současné poezie *Letraversal* a vyučuje na katedře překladu a tlumočnictví na Univerzitě v Málaze.

Ángelo Néstore is a non-binary artist whose work revolves around poetry, understood as a queer space in which poetry intersects with music, performance or performing arts. They published four poetry collections in Spanish and one in Italian: *I Wish to Be a Tree* (Espasa, 2022), *Bodies at Midnight* (Interlinea Poesía, 2021), *Become My Will* (Pre-Textos, 2020), *Impure Acts* (Hiperión, 2017) and *Adam or Nothing* (Bandaaparte Editores, 2017). They have been awarded several prizes for her poetic work. They currently organize the international poetry festival Irreconciliables in Malaga, run the publishing house *Letraversal*, which focuses on publishing contemporary poetry, and teach at the Department of Translation and Interpreting at the University of Malaga.

[foto Martín de Arriba

MAXIM OSIPOV

RUSKO ■ RUSSIA ■ *1963



16. 5. ■ 12.00 ■ Sál Václava Havla
16. 5. ■ 13.00 ■ KB206

Maxim Osipov je ruský autor žijící v exilu. Svým souborem *Kámen, nůžky, papír a jiné povídky* se představuje českému publiku poprvé.

Ve své knize mistrně vykresluje atmosféru ruské provincie posledních několika desetiletí. Melancholie ruské duše, láska k divadlu a literatuře, lidská solidarita i bezohlednost, bezpráví, všudypřítomná korupce a rezignace na jakýkoliv odpor, to vše čtenář v Osipovových povídkách najde.

Maxim Osipov is a Russian author living in exile. He is introducing his collection *Rock, Paper, Scissors: And Other Stories* to the Czech audience for the first time. In this book, he masterfully depicts the atmosphere of a Russian province of the last few decades. His stories reflect the melancholy of a Russian soul, love for theatre and literature, human solidarity as well as ruthlessness, injustice, the omnipresent corruption and resignation to any forms of resistance.

[foto Elena Gandlevsky

UTZ RACHOWSKI

NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1954



14. 5. ■ 19.00 ■ Káfé nůžky papír

V sedmnácti letech byl vyloučen v tehdejší DDR ze školy kvůli založení filozofického klubu. V roce 1979 byl odsouzen a uvězněn na 27 měsíců za šíření protistátní literatury. Jako politický vězeň byl po roce vyhoštěn do Západního

Německa. Je autorem řady povídkových knih, básnických sbírek a esejí. Od roku 2003 působí jako poradce pro občany pronásledované komunistickou diktaturou ve východním Německu. Za svou tvorbu obdržel řadu stipendií a ocenění, včetně Ceny Reine- ra Kunze v roce 2007 a Ceny Nicolase Lenaua v roce 2014 za básnickou sbírku *Miss Suki oder Amerika ist nicht weit*. Od května 2025 je stipendistou Pražského literárního domu ve spolupráci se Saskou kulturní nadací.

At the age of seventeen, he was expelled from school in the former GDR for founding a philosophical club. In 1979, he was sentenced to 27 months in prison for distributing forbidden literature. After one year he was deported to West Germany as a political prisoner. He is the author of several short story collections, poetry collections, and essays. Since 2003, he has been working as an advisor for citizens persecuted by the communist dictatorship in East Germany. He has received numerous scholarships and awards for his work, including the Reiner Kunze Prize in 2007 and the Nicolas Lenau Prize in 2014 for *Miss Suki oder Amerika ist nicht weit*. As of May 2025, he is a scholarship holder of the Prague Literary House in collaboration with the Saxon Cultural Foundation.

[foto archiv autora]

ZBIGNIEW ROKITA

POLSKO ■ POLAND ■ *1989



15. 5. ■ 17.00 ■ Sál Václava Hlava
15. 5. ■ 18.00 ■ KB501

Polský reportér a novinář, který se zaměřuje na východní a střední Evropu a státy bývalého Sovětského svazu. Jeho první knižní reportáž *Królowie strzelców. Piłka w cieniu imperium* ukazuje provázanost sportu a politiky v sovětském Rusku a za železnou oponou, a to především z perspektivy fotbalového hřiště. Český vyšla letos v překladu Martina Veselky pod názvem *Králové střelců. Sport ve stínu impéria* v nakladatelství Absynt. Za knihu *Kajš. Příběh o Horním Slezsku*, v níž se Rokita zaměřil na historii a identitu svého rodného regionu, získal prestižní literární cenu Nike – od poroty i čtenářů. Autorova poslední kniha *Odrzania. Cesta po znovuzískaných územích* je reportéřské putování od Slezska po Balt a vyjde český v roce 2025.

Polish reporter and journalist, focusing on Eastern and Central Europe and the former Soviet Union. His first book report, *Królowie strzelców. Piłka w cieniu imperium*, shows the interconnectedness of sport and politics in Soviet Russia and behind the Iron Curtain, primarily from the perspective of the football field. It was published in Czech this year under the title *Králové střelců. Sport ve stínu impéria*

(Absynt, translation by Martin Veselka). He won the prestigious Nike Literary Award (from the jury and readers alike) for his book *Kajš. Opowieści o Górnym Śląsku*, which focuses on the history and identity of his native region. The author's latest book *Odrzania: Podróż po Ziemiach Odzykanych* is a reporter's journey from Silesia to the Baltic and will be published in Czech in 2025.

[foto Arkadiusz Gola]

ADINA ROSETTI

RUMUNSKO ■ ROMANIA ■ *1979



16. 5. ■ 12.00 ■ KB303
17. 5. ■ 11.00 ■ KB303

Sice debutovala románem pro dospělé *Deadline* (2010), ale poté začala psát knihy hlavně pro děti, kterých vydala 12. Jedna z jejích nejznámějších postav, slečna Pozitří, se objevuje v několika jejích dílech (*Slečna Pozitří a hra na čas* nebo trilogie *Kroniky slečny Pozitří*). Má slabost pro čarodějnice, draky a skřítky, proto o nich napsala pohádky *Proč čarodějnice létají na koštěti?* a *Proč drak ztratil sešit?*. Díky zkušenostem s výukou dětí romského původu vznikla kniha *Příběh ztracené kendamy* o síle přátelství. Získala za ni cenu Svazu rumunských spisovatelů. Mezi její nejnovější přírůstky patří: *Moje první pionýrské slovo* a *Příběh s přichutí kivi* (nakl. Arthur). Adina Rosetti také učí storytelling a kreativní psaní a je zakladatelkou a předsedkyní Pohádkové společnosti.

Although she debuted with her novel *Deadline* (2010) for adults, after that she focused mostly on books for children, of which she has published 12. One of her best-known characters, Miss Day-After-Tomorrow, appears in several of her works (*Domnișoara Poimăine și joaca de-a timpul* and the *Cronicile domnișoarei Poimăine* trilogy). She has a soft spot for witches, dragons and goblins, which is why she wrote the tales *De ce zboară vrăjitoarele pe cozi de mătură?* and *De ce și-a pierdut balaurul tableta?* Drawing on her experience with teaching children of Roma origin, she wrote *Povestea kendamei pierdute* about the power of friendship. The book won the Romanian Writers' Union Prize. Her most recent additions include *Întăiul meu cuvânt de pionier* and *O istorie cu gust de kivi*. Adina Rosetti also teaches storytelling and creative writing and is the founder and president of the Fairy Tale Society.

[foto Cornel Brad]

ZYTA RUDZKA POLSKO ■ POLAND ■ *1964



18. 5. ■ 11.00 ■ Sál Milana Kundery
18. 5. ■ 12.00 ■ KB501

Polská spisovatelka, dramatička a scenáristka, vystudovaná psycholožka. Český výšel v překladu Alžběty Knappové její román *Jen zubatí se smějou*, za něj získala literární cenu Nike (*Ten się śmieje, kto ma zęby*, 2022, česky Dokořán 2024). Příběh pánské kadeřnice Wery, která putuje Varšavou a snaží se získat prostředky na pohřeb svého muže, charakterizuje jako všechny Rudzské prózy nekonvenční, originální jazyk, který rytmičuje vnitřní monolog hrdinky. Za jazykovou virtuozitu a přesnost také Zytu Rudzkou oceňují kritici. Je laureátkou Literární ceny Gdyně, Gdynské divadelní ceny nebo Poznaňské literární ceny. Její dílo bylo přeloženo do němčiny, francouzštiny, angličtiny, italštiny nebo japonštiny.

Polish writer, playwright and screenwriter, trained as a psychologist. Her novel *Ten się śmieje, kto ma zęby*, translated by Alžběta Knappová, was published in Czech and won the Nike Literary Award. The story of Wera, a men's hairdresser who wanders through Warsaw trying to raise funds for her husband's funeral, is characterised, like all of Rudzka's prose, by unconventional, original language that rhythmizes the heroine's inner monologue. Critics have also praised Zyta Rudzka for her linguistic virtuosity and precision. She has won the Gdynia Literary Prize, the Gdynia Drama Award and the Poznań Literary Prize. Her work has been translated into German, French, English, Italian and Japanese.

[foto Niuta Gutkowska]

PIRKKO SAISIO FINSKO ■ FINLAND ■ *1949



16. 5. ■ 19.00 ■ Sál Bohumila Hrabala
17. 5. ■ 17.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta
17. 5. ■ 18.00 ■ KB305

Finská spisovatelka, dramatička, režisérka a herečka. Její dílo je považováno za klasiku finské literatury. Za román *Červená kniha loučení* (*Punainen erokirja*, 2003; Host 2025), poslední díl její uznávané *Helsinské trilogie*, získala prestižní Cenu Finlandia. V češtině vyšel zatím první díl této trilogie, *Nejmenší společný násobek* (1998, česky 2024, Host). Český překlad druhého a třetího dílu, romány *Protisvětlo* (2000) a *Červená kniha loučení* (2003), vydává nakladatelství Host v jedné knize krátce před Světem knihy Praha 2025. V loňském roce vydal Host česky také autorčin rozsáhlý historický román *Trýzeň*. Je rovněž držitelkou Runebergovy ceny a ceny Vartio Award za autorskou tvorbu a celoživotní dílo. Její knihy do češtiny překládají Jitka Hanušová a Michal Švec.

Finnish writer, dramatist, theatre director and actress. Her oeuvre is considered a classic of Finnish literature. Saisio was awarded the prestigious Finlandia Prize for *Punainen erokirja* (2003; *Červená kniha loučení*, Host 2025), the final instalment in the praised *Helsinki Trilogy* (Czech edition: *Nejmenší společný násobek*, Host 2024; *Protisvětlo* and *Červená kniha loučení*, Host 2025). In 2021 Saisio enchanted her readers with a historical epic *Passio* (*Trýzeň*, Host 2024). She is also a recipient of the Runeberg prize and the Vartio Award for her authorship and her life's work. Jitka Hanušová and Michal Švec translate her books into Czech.

[foto Laura Malmivaara]

GREGOR SANDER NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1968



18. 5. ■ 11.00 ■ Sál Václava Havla
18. 5. ■ 12.00 ■ KB201

Německý spisovatel, který se původně vyučil zámečníkem a zdravotníkem, studoval také žurnalistiku.

Žije v Berlíně, v roce 2025 pobývá na měsíčním tvůrčím pobytu v Česku. Jeho první sbírka povídek *Ale já se tu narodil* vyšla v roce 2002. Následoval román *Abwesend* (2007), který byl nominován na Německou knižní cenu. Za povídku *Winterfisch* (2011, *Zimní ryby*, 2015) se stejnojmenné sbírky získal v roce 2009 Cenu 3sat při Ceně Ingeborg Bachmann. V českém překladu vyšly také tituly *Co by bylo* (2017) a *Všechno udělat správně* (2023). Ve svých knihách se často věnuje tématům spojeným s bývalou NDR, v nejnovější knize *Lenin auf Schalke* (2022) ale spíše jako host z východu popisuje západní Německo.

German writer Gregor Sander originally trained as a locksmith and medic before studying journalism. He lives in Berlin and spends a month-long creative residency in Czechia in 2025. His debut short story collection, *Ich aber bin hier geboren*, was published in 2002, followed by his novel *Abwesend* (2007), which was nominated for the German Book Prize. His short story *Winterfisch* won the 3sat Prize at the Ingeborg Bachmann Prize in 2009. His works *Was gewesen wäre* (2014) and *Alles richtig gemacht* (2019) have also been published in Czech translation. Sander's writing often explores themes related to the former GDR. However, in his latest novel, *Lenin auf Schalke* (2022), he takes an unexpected approach-reversing the perspective by portraying West Germany through the eyes of an Eastern guest.

[foto Thorsten Futh]

BOUALEM SANSAL

ALŽÍRSKO ■ ALGERIA ■ *1949



Alžírský spisovatel a bývalý státní úředník, než byl pro své vyhraněné názory propuštěn. Sansal získal mezinárodní uznání romány *Le Serment des Barbares* a *2084 – Konec světa*, který byl přirovnáván k Orwellovu *1984*. Jeho díla, v Alžírsku často cenzurovaná, se zabývají tématy historie, identity a svobody. Navzdory politickým tlakům zůstává hlasitým zastáncem sekularismu a demokracie. Boualem Sansal byl zatčen v polovině listopadu 2024 na letišti v Alžíru poté, co při mnoha příležitostech kritizoval alžírské vůdce. Byl vyslýchán protiteroristickou prokuraturou v Alžírě a umístěn do vazby, hrozil mu i trest smrti. V češtině vyšly dvě jeho knihy: *Němcova vesnice aneb Deníky bratří Schillerových* a *2084 – Konec světa*.

An Algerian writer who worked as a government official before being dismissed due to his outspoken views. Sansal gained international recognition with novels like *Le Serment des Barbares* and *2084 – La Fin du Monde*, which draw comparisons to Orwell's *1984*. His works, often censored in Algeria, explore themes of history, identity, and freedom. Despite political pressures, he remains a vocal advocate for secularism and democracy. Boualem Sansal was arrested in mid-November 2024 at Algiers's airport after criticising Algerian leaders on numerous occasions. For this he risks the death penalty. Two of his books are available in Czech: *Němcova vesnice aneb Deníky bratří Schillerových* (*The German Mujahid; Pistorius & Olšanská*, 2012) and *2084 – Konec světa* (*2084 – The End of the World*).

[foto Frankfurter Buchmesse archiv]

STEFANIE SARGNAGEL

RAKOUSKO ■ AUSTRIA ■ *1986



17. 5. ■ 14.00 ■ Sál Václava Havla
17. 5. ■ 15.00 ■ KB201

Stefanie Sargnagel studovala malbu na Akademii výtvarných umění ve Vídni. Po přerušení studia pracovala čtyři roky v callcentru a začala publikovat své kresby a krátké texty na sociálních sítích. Později vybrané internetové příspěvky publikovala knižně (*Statusmeldungen*; 2017). Od roku 2016, po úspěchu v soutěži o Cenu Ingeborg Bachmann, působí jako autorka ve svobodném povolání. Její autofikční romány *Dicht* (2020) a *Iowa* (2023) se staly bestsellery – nekonvenční rakouská autorka vyniká břitkým humorem, laconickým stylem a nekompromisním pohledem. Román *Iowa. Ein Ausflug nach Amerika* byl zařazen na longlist Německé knižní ceny 2024.

Stefanie Sargnagel studied painting at the Academy of Fine Arts in Vienna. After interrupting her studies, she worked for four years in a call centre and started publishing her drawings and short texts on social media, later in a book (*Statusmeldungen*; 2017). Since 2016, after her success in the Ingeborg Bachmann Prize competition, she has been working as a freelance author. Her auto-fiction novels *Dicht* (2020) and *Iowa* (2023) have become bestsellers – the unconventional Austrian author stands out for her sharp humour, laconic style and uncompromising perspective. The novel *Iowa. Ein Ausflug nach Amerika* was longlisted for the German Book Prize 2024.

[foto Apollonia Theresa Bitzan]

JOACHIM B. SCHMIDT

ŠVÝCARSKO ■ SWITZERLAND ■ *1981



17. 5. ■ 12.00 ■ Sál Václava Havla
17. 5. ■ 13.00 ■ KB201
18. 5. ■ 13.00 ■ Sál Václava Havla
18. 5. ■ 14.00 ■ KB206

Vyrostl jako syn farmáře ve švýcarském kantonu Graubünden. Během cest po Islandu se do této země natolik zamiloval, že se v roce 2007 natrvalo přestěhoval do Reykjavíku, založil zde rodinu a přijal islandské občanství. Jeho román *Kalmann* (PROSTOR, 2023) zaznamenal velký čtenářský úspěch a obdržel řadu významných ocenění, např. německou cenu *Crime Cologne Award*. Také další jeho prózy se odehrávají na Islandu a nešetří napětím i černým humorem stejně jako novinka *Ósmann* (Diogenes, 2025). Autor letos zavítá do Prahy již podruhé, aby publiku představil druhý díl úspěšného románu o svérázném obyvateli jedné zapadlé islandské vesničky *Kalmann a spící hora* (PROSTOR, 2024), který byl oceněn Cenou Friedricha Glausera pro kriminální literaturu v německy mluvících zemích.

He grew up as the son of a farmer in the Swiss canton of Graubünden. During his travels in Iceland, he fell in love with the country so much that in 2007 he moved permanently to Reykjavik, started a family and took Icelandic citizenship. His novel *Kalmann* (Bitter Lemon Press, 2022) has been a great success with readers and has received a number of important awards, including the German *Crime Cologne Award*. His other novels also take place in Iceland and do not spare tension and black humour and the same goes for his latest novel *Ósmann* (Diogenes, 2025). This year, the author will visit Prague again to present the second part of his successful novel about a peculiar inhabitant of a remote Icelandic village, *Kalmann and the Sleeping Mountain* (Bitter Lemon Press, 2024), which was awarded the Friedrich Glauser Prize for crime literature in German-speaking countries.

[foto Eva Schram, Diogenes Verlag]

SABINE SCHOLL



RAKOUSKO ■ AUSTRIA ■ *1959

16. 5. ■ 16.00 ■ Sál Václava Havla
16. 5. ■ 17.00 ■ KB201

Sabine Scholl vystudovala historii, germanistiku a divadelní vědu ve Vídni. Pedagogicky působila na univerzitách v Portugalsku, USA a Japonsku, po návratu do německojazyčného prostředí vyučovala tvůrčí psaní v Lipsku, Berlíně a ve Vídni, kde od roku 2019 opět trvale žije. Ve své žánrově pestré tvorbě se zaměřuje na témata nadnárodní literatury, ženství a mateřství, módy či cestování a esejistickou i románovou formou zkoumá také fenomén paměti a literarizované historie. Její nejnovější román *Transit Lissabon* (2024) se zabývá exilem německy mluvících intelektuálů za druhé světové války, románové postavy mají své reálné předobrazy v osobnostech evropských dějin.

Sabine Scholl studied history, German and theatre studies in Vienna. She has taught at universities in Portugal, the USA and Japan, and after returning to the German-speaking world she taught creative writing in Leipzig, Berlin and Vienna, where she has been living permanently since 2019. Her genre-diverse work focuses on themes of transnational literature, femininity and motherhood, fashion and travel, and she also explores the phenomenon of memory and literarized history in essay and novel form. Her most recent novel, *Transit Lissabon* (2024), deals with the exile of German-speaking intellectuals during the Second World War; the novel's characters have their real-life antecedents in figures from European history. [foto Uta Tochtermann

SAŠA STOJANOVÍČ

KOSOVO ■ *1965



17. 5. ■ 17.00 ■ Pen Klubovna
Jiřího Gruši

Saša Stojanović je autorem několika románů, včetně *Bloodhounds*, *Manchester City Blues*, *War*, *The Last Day of God Saturn*, *The Road to Jericho* a *The Sea While I'm Dreaming*. Jeho sbírky povídek *Melting Points* a *Stories About the End* spolu se souborem sloupků *Bundles and Slaves* (*Danas* magazine) mu přinesly uznání po celé Evropě. Jeho román *Var* (*Svar*, Dauphin) byl nominován na Knihu roku deníku *Lidové noviny* (prohrál pouze s Umbertoem Ecem) a překladatel Jan Doležal za něj získal bronzovou medaili v soutěži o Cenu Josefa Jungmanna. Stojanovićova díla byla přeložena do češtiny, italštiny a polštiny, s dalšími překlady na cestě. Je šéfredaktorem *Think Tank Magazine* a ředitelem *Think Tank Town Literature Festivalu*, členem Českého PEN klubu.

Saša Stojanović is the author of several novels, including *Bloodhounds*, *Manchester City Blues*, *War*, *The Last Day of God Saturn*, *The Road to Jericho*, and *The Sea While I'm Dreaming*. His short story collections *Melting Points* and *Stories About the End*, along with his column collection *Bundles and Slaves* (*Danas* magazine), have earned him recognition across Europe. His novel *Var* (*Svar*, Dauphin) was shortlisted for *Lidové noviny's* Book of the Year (losing only to Umberto Eco) and earned translator Jan Doležal bronze medal at the Czech Republic's Josef Jungmann Awards. Stojanović's work has been translated into Czech, Italian, and Polish, with more languages forthcoming. He is Editor-in-Chief of *Think Tank Magazine* and Director of the *Think Tank Town Literature Festival*, as well as a member of the Czech PEN Club. [foto Ksenija Vlatkovic

FEDJA STUKAN

BOSNA ■ BOSNIA ■ *1974



16. 5. ■ 15.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta
17. 5. ■ 15.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta

Fedja Stukan je bosenský herec, spisovatel a aktivista. Uznání si získal rolí ve filmech *V zemi krve a medu* (2011) a *Dítě 44* (2015). Jeho autobiografická kniha *BLANK* nabízí syrovou výpověď o jeho zážitcích z bosenské války, boji se závislostí na heroínu a cestě k uzdravení. Prostřednictvím ostré, nefiltrované prózy Stukan zkoumá trauma, přežití a osobní proměny. Jeho psaní, stejně jako jeho aktivismus, je výzvou politickému útlaku na Balkáně. Jako hlasitý kritik autoritářských režimů dostal Stukan v roce 2024 zákaz vstupu do Srbska. Dál pokračuje prostřednictvím literatury a sociálních médií v obhajobě lidských práv a politických změn. V češtině vyšla jeho kniha *BLANK*, kterou vydalo nakladatelství Zed (přel. Jakub Novosad).

Fedja Stukan is a Bosnian actor, writer, and activist. He gained recognition for his roles in *In the Land of Blood and Honey* (2011) and *Child 44* (2015). His autobiographical book *BLANK* offers a raw account of his experiences during the Bosnian War, his battle with heroin addiction, and his path to recovery. Through sharp, unfiltered prose, Stukan explores trauma, survival, and personal transformation. His writing, much like his activism, challenges political oppression in the Balkans. A vocal critic of authoritarian regimes, Stukan was banned from entering Serbia in 2024. Beyond *BLANK*, he continues to use literature and social media to advocate for human rights and political change. His novel *BLANK* is published in Czech by Zed (trans. Jakub Novosad).

[foto archiv autora



MÁRTON SZIJJ

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ *1995



15. 5. ■ 15.00 ■ Sál Václava Havla

Básník, prozaik, literární kritik, student religionistiky. Člen Asociace mladých spisovatelů. Aktuálně pracuje na sérii článků o možnostech integrace ve věku dezintegrace.

Poet, prose writer, literary critic, student of religious studies. Member of the Association of Young Writers, currently working on a series of articles on the possibilities of integration in the age of disintegration.

[foto Tiszatájonline, 2024

ANA PAULA TAVARES

ANGOLA ■ *1952



17. 5. ■ 16.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta
18. 5. ■ 11.00 ■ Sál Franze Kafky

Angolská spisovatelka, historička, antropoložka a literární badatelka. Studovala historii, brazilskou literaturu a portugalsky psané africké literatury na Univerzitě v Lisabonu, kde také získala doktorát z antropologie dějin. Zaměřuje se na historii a literaturu Afriky, zejména Angoly. Působí jako vědecká pracovnice, univerzitní pedagožka a spolupracuje s rozhlasovou stanicí RDP-África. Publikovala řadu odborných knih, kapitol v odborných sbornících i prozaických textů, básnických sbírek a básní. V češtině vyšlo několik jejích básní časopisecky (PLAV 9/2020, *Mezi oceány: hlasy žen lusofonní Afriky*) v překladu Lucie Koryntové a Marie Havlíkové. Autorka má osobitý jazyk, v němž se prolínají vzpomínky, africká identita a kritika společenských problémů Angoly.

Angolan writer, historian, anthropologist and literary scholar. She studied history, Brazilian literature and Lusophone African literatures at the University of Lisbon, where she also earned a PhD in historical anthropology. Her research focuses on the history and literature of Africa, especially Angola. She is a researcher, university lecturer and collaborator with the RDP-Africa radio station. She has published a number of scholarly books, chapters in edited collections and prose texts and poetry. Several of her poems have been published in Czech in a magazine (PLAV 9/2020, *Between Oceans: Voices of the Women of Lusophone Africa*), translated by Lucie Koryntová and Marie Havlíková. The author has a distinctive language in which memories, African identity and criticism of Angola's social problems are intertwined.

[foto Ozias Filho

GONÇALO M. TAVARES

PORTUGALSKO ■ PORTUGAL ■ *1970



15. 5. ■ 15.00 ■ KB200
15. 5. ■ 16.00 ■ Sál Bohumila Hrabala
16. 5. ■ 18.00 ■ Sál Franze Kafky

Portugalský autor pohybujiící se napříč literárními žánry je známý pro svůj originální a vysoce inovativní a tvůrčí přístup k jazyku. Získal významná literární ocenění v Portugalsku i v zahraničí, například Prix du Meilleur Livre Étranger 2010 za dílo *Aprender a rezar na Era da Técnica*. Jeho knihy byly adaptovány pro divadlo a film i další umělecké formy jako tanec, výtvarné umění a mnoho dalšího. Kromě jiného je Tavares také autorem knižní série *O Bairro*, kde v krátkých příbězích plných humoru, satiry a filozofie ožívají literární velikáni, aby obývali fiktivní čtvrt. Jedno z nejoceňovanějších autorových děl *Jerusalém* vyjde letos v českém překladu Lady Weissové.

The Portuguese author, who moves across literary genres, is known for his original and highly innovative and creative approach to language. He has won major literary awards in Portugal and abroad, such as the 2010 Prix du Meilleur Livre Étranger for his work *Aprender a rezar na Era da Técnica*. His books have been adapted for theatre and film as well as other art forms such as dance, visual arts and many more. Among other things, Tavares is also the author of the book series *O Bairro*, where literary greats come to life to inhabit a fictional neighbourhood in short stories full of humour, satire and philosophy. One of the author's most acclaimed works, *Jerusalém*, will be published this year in a Czech translation by Lada Weissová.

[foto Joana Caiano

OLGA TOKARCZUK

POLSKO ■ POLAND ■ *1962



17. 5. ■ 14.00 ■ Sál Franze Kafky
17. 5. ■ 15.00 ■ KB302
17. 5. ■ 16.00 ■ KB501

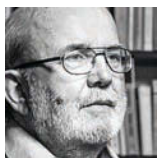
Olga Tokarczuk je jednou z nejpopulárnějších a nejoceňovanějších současných polských spisovatelek. Její knihy byly přeloženy do více než padesáti jazyků. Mezinárodního úspěchu dosáhla svou třetí knihou *Pravěk a jiné časy*. Její thriller *Svůj vůz i pluh ved' přes kosti mrtvých* zfilmovala režisérka Agnieszka Holland. Za romány *Běguni* a *Knihy Jakobovy* získala nejprestižnější polskou literární cenu Nike a za *Běguny* rovněž Mezinárodní Man Bookerovu cenu. V roce 2018 obdržela Nobelovu cenu za literaturu. Věštinu knih Olgy Tokarczuk do češtiny přeložil Petr Větlák.

Olga Tokarczuk is one of the most popular and highly acclaimed contemporary Polish writers. Her books have been translated into more than fifty languages. She achieved international success with her third book, *Prehistory and Other Times*. Her thriller *Drive Your Wagon and Plough Over the Bones of the Dead* was made into a film by director Agnieszka Holland. She won Poland's most prestigious literary prize, the Nike Literary Award, for her novels *The Runners* and *The Books of Jakob*, and the International Booker Prize for *The Runners*. In 2018, she received the Nobel Prize in Literature. Most of Olga Tokarczuk's books have been translated into Czech by Petr Vidlák.

[foto Karpati and Zarewicz ZAIKS

LÁSZLÓ TÓTH

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ *1949



17. 5. ■ 13.00 ■ SÁL KARLA ČAPKA

László Tóth je maďarský básník, spisovatel, překladatel a editor, nositel Ceny Attily Józsefa. Narodil se v Budapešti, ale po otcově smrti se v roce 1954 s matkou přestěhoval na Slovensko. V letech 1986–2006 žil opět v Maďarsku. Literární dráhu začal jako básník, a přestože ve své tvorbě mnohdy zabrousil do revírů jiných literárních žánrů, páteří jeho autorské dráhy zůstala poezie. Výbor *Wittgensteinův mluvčí* (*Wittgenstein szóvivője*, překl. Tomáš Vašut, Malvern 2024) obsahuje žeh asi třiceti let autorovy básnické tvorby. Hojně překládal do maďarštiny českou, slovenskou i polskou poezii.

László Tóth is a Hungarian poet, writer, translator and editor, and a winner of The Attila József Prize. He was born in Budapest, but in 1954 after his father's death he moved to Slovakia with his mother. From 1986 to 2006 he lived in Hungary again. He began his literary career as a poet, and although his work often entered the realms of other literary genres, the backbone of his writing remained poetry. *Wittgenstein szóvivője* (transl. Tomáš Vašut, Malvern 2024) contains a selection of poems written in the last thirty years of his poetic work. He often translated Czech, Slovak or Polish poems into Hungarian.

[foto archiv autora

DIEGO TRELLES PAZ

PERU ■ *1977



17. 5. ■ 15.00 ■ Sál Milana Kundery
17. 5. ■ 16.00 ■ KB001

Peruánský spisovatel, esejista a povídkář, žije v Paříži. Je autorem povídkových sbírek *Hudson el redentor* (Hudson vykupitel) a *Adormecer a los felices* (Uspat šťastné) či esejů *Detectives perdidos*

en la ciudad oscura. *Novela policial alternativa latinoamericana*. *De Borges a Bolaño* (Detektivové ztraceni v osmém městě. Latinskoamerický alternativní detektivní román. Od Borgese po Bolaña, Národní cena Copé) a románů *El círculo de los escritores asesinos* (Kroužek spisovatelů zabíjáků), *Bioy*, *La procesión infinita* (Nekonečné procesí) a *La lealtad de los caníbales* (Věrnost kanibalů, 2024). Vystudoval bakalářský obor komunikace, magisterský obor estetika na L'EHESS v Paříži a má doktorát z latinskoamerické literatury na univerzitě v Austinu v Texasu. Působil jako profesor na Binghamtonské univerzitě (New York), Katolické univerzitě v Peru a na univerzitě v Limě. Jeho dílo je zastoupeno v antologii *Kruely: Povídky od Pyrenejí k Andám*.

Peruvian novelist, essayist and short story writer living in Paris. He is the author of the short story collections *Hudson el redentor* and *Adormecer a los felices*, the essay *Detectives perdidos en la ciudad oscura*. *Novela policial alternativa latinoamericana*. *De Borges a Bolaño* (Copé National Prize), and the novels *El círculo de los escritores asesinos*, *Bioy*, *La procesión infinita*, and *La lealtad de los caníbales* (2024). He holds a BA in Communications, a MA in Aesthetics from L'EHESS in Paris, and a PhD in Latin American Literature from the University of Austin, TX. He has been a professor at Binghamton University (New York), the Catholic University of Peru and the University of Lima. His work is represented in the anthology *Cruellas: Tales from the Pyrenees to the Andes*.

[foto archiv autora

KATJA URBANJIA

SLOVINSKO ■ SLOVENIA



16. 5. ■ 12.00 ■ Sál Josefa Škvorčičeho

Má magisterský titul v oboru vydavatelství a v současnosti je doktorandkou na Filozofické fakultě Lublaňské univerzity. Svoji kariéru začala jako manažerka zahraničních práv v předním slovinském vydavatelství Goga. V roce 2021 se připojila k Slovinské knižní agentuře jako členka týmu, který dohlížel na koordinaci projektu čestného hosta na veletrhu ve Frankfurtu nad Mohanem 2023. Poté zůstala v agentuře jako vedoucí mezinárodní spolupráce, kde podporuje slovinské autory a nakladatele, kteří usilují o světovou slávu.

She holds a MA in Publishing and is currently a PhD student at the Faculty of Arts at the University of Ljubljana. She began her career as the foreign rights manager at Goga Publishing, a leading Slovenian literary publisher. In 2021, she joined the Slovenian Book Agency as a member of the team overseeing and coordinating the project, Guest of Honour in Frankfurt 2023. She then remained at the agency

as the Head of International Cooperation, supporting Slovenian authors and publishers pursuing world fame.

[foto archiv autorky

KATHERINE WEBBER

SPOJENÉ STÁTY ■ USA ■ * 1987



16. 5. ■ 17.00 ■ Sál Bohumila Hrabala
16. 5. ■ 18.00 ■ Sál autogramiád
17. 5. ■ 13:30 ■ Sál Bohumila Hrabala
17. 5. ■ 14:30 ■ Sál autogramiád

Katherine Webber je oceňovaná bestsellerová autorka knih pro děti a mládež. Od roku 2017 vydala přes dvacet knih pro čtenáře všech věkových kategorií, které byly přeloženy do více než dvanácti jazyků. Mezi její nejnovější young adult romány patří mezinárodně úspěšná trilogie *Twin Crowns* (v češtině *Korunní princezny*, vydalo nakladatelství Cooboo), kterou napsala společně s Catherine Doyle, a dále tituly *The Revelry*, *Only Love Can Break Your Heart* a *Wing Jones*. Kromě young adult knih píše pod jménem Katie Tsang také literaturu pro mladší čtenáře, a to ve spolupráci se svým manželem Kevinem Tsangem. Katherine pochází z jižní Kalifornie, ale v současnosti žije s Kevinem a jejich dvěma malými dcerami v Londýně. Miluje cestování, čtení, čas strávený s rodinou a návštěvy divadel.

Katherine Webber is a bestselling and award-winning author of children's and young adult books. Since 2017, she has published over twenty books for readers of all ages, and has been translated in more than a dozen languages. Her recent YA novels include the internationally bestselling *Twin Crowns* trilogy, co-written with Catherine Doyle, as well as *The Revelry*, *Only Love Can Break Your Heart*, and *Wing Jones*. In addition to her Young Adult novels, Katherine also writes younger fiction as Katie Tsang in collaboration with her husband Kevin. Katherine was born and raised in Southern California and currently lives in London with Kevin and their two young daughters. She loves travel, reading, spending time with her family, and going to the theatre.

[foto Olivia McDermott

TONG WEI-GER

TCHAJ-WAN ■ TAIWAN ■ *1977



15. 5. ■ 17.00 ■ KB405
17. 5. ■ 16.00 ■ Sál Boženy Němcové
17. 5. ■ 17.00 ■ KB405

Je autorem povídek, románů, esejů i divadelních her. V jeho knihách s lehkým nádechem magického realismu ožívají rodinné příběhy, zapomenutá místa, místní zvyky a víra, minulá i současná traumata. Absolvoval

Katedru cizích jazyků na Národní tchajwanské univerzitě (NTU) a Katedru divadelních studií na Národní umělecké univerzitě v Tchaj-peji (TNUA). Nejprve si získal pozornost svými povídkami *Já, V úkrytu, Stín* a *Můj dědeček*. V roce 2010 mu bylo uděleno první místo v Literární ceně Tchaj-wanu v kategorii román za knihu *Letní deště* a v roce 2024 Velká literární cena deníku United Daily za romány *Letní deště* a *Labordova náhodná čísla*. Román *Letní deště* byl v roce 2016 mezinárodním internetovým portálem pro čínsky psanou literaturu vybrán mezi 30 nejlepších románů z let 2001 až 2015.

Author of short stories, novels, essays and plays. His books, with a slight touch of magical realism, bring to life family stories, forgotten places, local customs and beliefs, past and present traumas. He graduated from the Department of Foreign Languages at the National Taiwan University and has M.A. and Ph.D. degrees from the Department of Theatre Studies at the Taipei National University of the Arts (TNUA). He first gained attention with his short stories *Já, V úkrytu, Stín* and *Můj dědeček*. In 2010 he won the first place in The Taiwan Literature Awards in the novel category for his book *Summer Downpour* and in 2024 the United Daily Award for *Summer Downpour* and *Labordova náhodná čísla*. In 2016, *Summer Downpour* was selected by the international online portal for Chinese-language literature as one of the 30 best novels from 2001 to 2015.

[foto Mi:Lu Publishing

ELISE WILK

RUMUNSKO ■ ROMANIA ■ *1981



16. 5. ■ 12.00 ■ KB303
17. 5. ■ 11.00 ■ KB303

Narodila se v Brašově do německo-rumunské rodiny a patří k jedné z nejhranějších mladých autorek divadelních her v Rumunsku. V roce 2008 vyhrála soutěž dramAcum5 se svým prvním dramatickým textem *Stalo se to jednou ve čtvrtek*. Od té doby jsou její hry inscenovány v Rumunsku i zahraničí a dodnes byly přeloženy do 15 jazyků a vydány v osmi zemích. Elise Wilk napsala víc než 20 divadelních her, které získaly prestižní ocenění v Rumunsku i v zahraničí, naposledy polskou Cenu Aurora za divadelní hru z východní Evropy v roce 2022 za hru *Zmizení*. V současnosti učí psaní divadelních her na Akademii múzických umění v Targu-Mureș a píše texty inscenované v Rumunsku i zahraničí.

Born in Brasov into a German-Romanian family, she is one of the most performed young playwrights in Romania. In 2008, she won the dramAcum5 competition with her first play *S-a întămplat într-o joi*. Since then, her plays have been staged in Romania and abroad, and to date they have been translated into

15 languages and published in eight countries. Elise Wilk has written more than 20 plays that have won prestigious awards in Romania and abroad, most recently the Polish Aurora Drama Award in 2022 for her play *Dispariții*. She currently teaches play writing at the Academy of Performing Arts in Târgu-Mureș and writes texts staged in Romania and abroad.

[foto A. Bordeianu

BARBARA WOŹNIAK

POLSKO ■ POLAND ■ *1980



15. 5. ■ 15.00 ■ Sál Václava Havla

Prozaička, esejistka, gerontološka, sociološka, religionistka, lektorka psaní. Autorka románu *Niejedno* (2021) sledujícího osudy bioetika,

jenž se stará o svého otce postiženého Alzheimerem; za tuto knihu autorka obdržela Cenu Witolda Gombrowicze a Cenu Krakow UNESCO City of Literature. Přednáší na Jagellonské univerzitě v Krakově (např. o eutanázii ve Třetí říši) a aktuálně se účastní projektu Connecting Emerging Literary Artists (CELA) zaměřeného na podporu autorů, překladatelů či editorů.

Novelist, essayist, gerontologist, sociologist, religious studies scholar and lecturer of creative writing. Author of the novel *Niejedno* (2021), following the life of a bioethicist who cares for his Alzheimer-afflicted father; the book won the Witold Gombrowicz Prize and the Krakow UNESCO City of Literature Award. She lectures at the Jagiellonian University in Krakow (e.g. euthanasia in The Third Reich) and is currently participating in the Connecting Emerging Literary Artists (CELA) project, supporting authors, translators and editors.

[foto Dominik Musiałek

HENGAMEH YAGHOOBIFARAH

NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1991



17. 5. ■ 16.00 ■ Sál Václava Havla
17. 5. ■ 17.00 ■ KB201

Hengameh Yaghoobifarah vystudoval/a mediální studia a skandinávistiku ve Freiburgu a Linköpingu.

Po zastávce ve Vídni se Hengameh Yaghoobifarah v roce 2014 přestěhoval/a do Berlína a od té doby pracuje v redakci časopisu *Missy*. Hengameh Yaghoobifarah píše také na volné noze pro německojazyčná média, od roku 2016 mimo jiné sloupek *Habibitus* pro časopis *taz* (knižně 2023) a je aktivní na sociálních sítích. V roce 2019 vydal/a Hengameh Yaghoobifarah společně s Fatmou Aydemir vysoce ceněnou antologii *Eure Heimat ist unser Altraum*. Románová prvotina *Ministerium der Träume* vyšla v roce 2021 (vyjde česky v překladu Kateřiny Bártko-

vě v nakladatelství incipit) a stala se bestsellerem, druhý román *Schwindel* následoval 2024.

Hengameh Yaghoobifarah studied Media Studies and Scandinavian Studies in Freiburg and Linköping. After a brief stay in Vienna, they moved to Berlin in 2014 and have been working at *Missy Magazine* ever since. In addition to their editorial work, Yaghoobifarah writes freelance for various German-language media outlets, including their *Habibitus* column for *taz* magazine, which has been running since 2016 and was published as a collected edition in 2023. They are also active on social media. In 2019, Yaghoobifarah co-edited the highly acclaimed anthology *Eure Heimat ist unser Altraum* with Fatma Aydemir. Their debut novel, *Ministerium der Träume* (2021), became a bestseller, followed by their second novel, *Schwindel*, in 2024.

[foto Lior Neumeister

MONIKA ZGUSTOVÁ

ČESKO, ŠPANĚLSKO ■

CZECHIA, SPAIN ■ *1957



18. 5. ■ 14.00 ■ Sál Milana Kundery
18. 5. ■ 15.00 ■ KB001

Autorka, jejíž díla (deset románů, dvě knihy non-fiction, svazek povídek, dvě divadelní hry, biografie a slovník) získala několik literárních cen a byla přeložena do třinácti jazyků (jejím americkým nakladatelem je Other Press, v Německu Suhrkamp). V sedmdesátých a osmdesátých letech studovala ve Spojených státech komparatistiku. Poté se přestěhovala do Barcelony, kde píše pro *El País*; píše také pro *LitHub*, *CounterPunch* a další časopisy. Jako překladatelka literatury – včetně děl Havla, Kundery, Hrabala, Haška – se Zgustová zasloužila o uvedení významných českých spisovatelů dvacátého století do Španělska. Za své překlady získala několik významných ocenění, a to jak ve Španělsku, tak v České republice. Její nejnovější román je *Jsem Milena z Prahy* (Ikar 2024).

An award-winning author whose works (ten novels, two books of nonfiction, a volume of short stories, two plays, a biography and a dictionary) have been translated into thirteen languages (her American publisher is Other Press, Suhrkamp in Germany). In the 1970s and 1980s she studied comparative literature in the United States. Then she moved to Barcelona, where she writes for *El País*; she also writes for *Lit Hub*, *CounterPunch* and other magazines. As a translator of literature – including the writing of Havel, Kundera, Hrabal, Hasek – Zgustova is credited with bringing major twentieth-century Czech writers into Spain. She was awarded several important prizes for her translations, both in Spain and in the Czech Republic. Her latest novel is *I'm Milena from Prague*.

[foto Galax

RUI ZINK

PORTUGALSKO ■ PORTUGAL ■ *1961



16. 5. ■ 16.00 ■ Sál Bohumila Hrabala
17. 5. ■ 11.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta

Portugalský spisovatel a profesor na Universidade Nova de Lisboa. Debutoval románem *Hotel Lusitano* a je autorem více než 40 knih, včetně románů, esejí, komiksů a dětské literatury. Jeho tvorba byla přeložena do mnoha jazyků a získala ocenění jako Prémio Pen Clube Português za román *Dádiva Divina* a *Prix Utopiales* za nejlepší zahraniční román pro francouzské vydání *A Instalação do Medo*. Tento román vyšel také u nás v překladu Marty Čáslavské pod názvem *Instalace strachu*. Kromě literární činnosti působil Rui Zink jako hostující profesor na univerzitách v USA. Je také výraznou osobností v portugalském veřejném prostoru.

Portuguese writer and professor at Universidade Nova de Lisboa. He studied Portuguese folk culture and literature and later received his PhD, which he defended with his dissertation on comics. He debuted with his novel *Hotel Lusitano* and is the author of more than 40 books, including novels, essays, comics and children's literature. His work has been translated into many languages and has won awards such as the Prémio Pen Clube Português for his novel *Dádiva Divina* and the *Prix Utopiales* for the best foreign novel for the French edition of *A Instalação do Medo*. In addition to his literary activities, Rui Zink has been a visiting professor at universities in the USA. He is also a prominent figure in the Portuguese public space.

[foto archive autora

ALEX ZUCKER

SPOJENÉ STÁTY ■ USA ■ *1964



16. 5. ■ 15.00 ■ Sál Josefa Škvoreckého

Alex Zucker přeložil romány J. R. Picka, Petry Hůlové, Jáchyma Topola, Magdalény Platzové, Bianky Bellové, Tomáše Zmeškala, Josefa Jedličky, Hedy Margolius Kovály, Patrika Ouředníka a Miloslavy Holubové. Za překlad knihy *Umělohmotný třípokoř Petry Hůlové* a *Chladnou zemí Jáchyma Topola* získal cenu anglického PEN klubu za překlad a v roce 2010 obdržel cenu ALTA National Translation Award za překlad beletristického debutu Petry Hůlové *Paměť můj babičce*. Jeho překlad knihy *Jezero* Bianky Bellové získal v roce 2023 literární cenu EBRD. Kromě překladu se Alex věnuje redaktorské činnosti a působí v oblasti komunikací. Žije v Brooklynu.

Alex Zucker has translated novels by J. R. Pick, Petra Hůlová, Jáchym Topol, Magdaléna Platzová, Bianca Bellová, Tomáš Zmeškal, Josef Jedlička, Heda Margolius Kovály, Patrik Ouředník, and Miloslava Holubová. His translations *Three Plastic Rooms*, by Petra Hůlová, and *The Devil's Workshop*, by Jáchym Topol, received Writing in Translation awards from English PEN, and he won the ALTA National Translation Award in 2010 for his translation of Petra Hůlová's fiction debut, *All This Belongs to Me*. His translation of *The Lake*, by Bianca Bellová, was named winner of the EBRD Literature Prize 2023. In addition to translating, Alex works in editing and communications. He lives in Brooklyn.

[foto Jan Handrejch